



## Совет Безопасности

Distr.  
GENERAL

S/1997/402  
27 May 1997  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ARABIC

---

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ ИРАКА ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ  
НАЦИЙ ОТ 26 МАЯ 1997 ГОДА НА ИМЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ

По поручению моего правительства имею честь настоящим препроводить Вам письмо министра иностранных дел Республики Ирак г-на Мухаммеда Саида Ас-Саххафа от 25 мая 1997 года на Ваше имя. Это письмо касается того, что Соединенные Штаты Америки задерживают выполнение ряда контрактов на импорт лекарственных средств в соответствии с процедурами, установленными в резолюции 986 (1995) Совета Безопасности, используя в качестве предлога то, что данные контракты охватывают бесплатные образцы медикаментов, и игнорируя при этом тот факт, что включение таких образцов в контракты на поставки лекарственных средств представляет собой обычную коммерческую практику во всех странах мира.

Буду признателен Вам за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

Низар ХАМДУН  
Постоянный представитель

Приложение

Письмо министра иностранных дел Ирака от 25 мая 1997 года  
на имя Генерального секретаря

Представитель Соединенных Штатов Америки в Комитете Совета Безопасности, учрежденном резолюцией 661 (1990), задерживает выполнение контрактов на поставку фармацевтических препаратов № 252, 253, 391, 428, 429 и 553, используя в качестве предлога то, что они охватывают бесплатные товары или бесплатные образцы медикаментов. Использование этого предлога подтверждает лишь тот факт, что Соединенные Штаты Америки вновь проводят политику – очевидную уже абсолютно для всех – создания помех на пути беспрепятственного осуществления Меморандума о взаимопонимании и блокирования договоров купли-продажи, представленных различными иностранными компаниями в секретариат Комитета, учрежденного резолюцией 661, с тем чтобы обеспечить предоставление основных поставок Ираку.

Включение бесплатных товаров и бесплатных медицинских образцов в контракты на лекарственные средства представляет собой обычную коммерческую практику во всех странах мира. Фармацевтические компании распределяют их среди врачей, с тем чтобы познакомить их со своей продукцией и представить информацию о том или ином конкретном лекарственном средстве, его составных частях и способах его применения, равно как и другие подробности научного характера, которые могут быть полезными при лечении больных. Нигде в мире, даже в Соединенных Штатах, нет ни одного кабинета врача, не имеющего таких образцов медикаментов, и врач обычно предоставляет их больным бесплатно.

Вопрос о бесплатных товарах и бесплатных образцах медикаментов обсуждался заинтересованными лицами в министерстве здравоохранения Ирака, группами контроля Управления Координатора межучрежденческой гуманитарной программы и наблюдателями от Всемирной организации здравоохранения (ВОЗ), и при этом было достигнуто согласие в отношении порядка их распределения. Принципы, которые будут использоваться в этом отношении, схожи с теми, на основе которых медикаменты, импортируемые в соответствии с планом закупок и распределения, распределяются среди всех мухафаз Ирака, включая три северные мухафазы, с учетом численности населения и количества врачей в каждой мухафазе. Те же самые принципы контроля и наблюдения, которые применяются ко всем другим медицинским препаратам, будут применяться и к бесплатным товарам и образцам медикаментов.

В своем кратком представлении Совету Безопасности 22 мая 1997 года заместитель Генерального секретаря по гуманитарным вопросам г-н Ясуси Акаси упомянул позорное состояние больниц, которые он посетил – без предварительного согласия – в Багдаде и Мосуле во время его визита в Ирак 3–9 мая 1997 года. Генеральный директор ВОЗ г-н Накаима в заявлении, с которым он выступил после своего визита в Ирак, также сказал, что система здравоохранения страны находится на грани краха. Этих фактов недостаточно для того, чтобы убедить представителя Соединенных Штатов Америки отказаться от использования безответственных методов, для того чтобы помешать тысячам больных детей, престарелых и женщин получить лекарственные средства, которые необходимы им для облегчения страданий, вызванных болезнями, выпавшими на их долю в результате сохранения несправедливого эмбарго в отношении Ирака, которое приняло политический и пристрастный характер и цель которого заключается в том, чтобы подорвать национальный политический режим в Ираке.

Прошу Вас лично вмешаться, как это требуется от Вас в соответствии с Вашими обязательствами согласно Уставу и положениям резолюции 986 (1995), с тем чтобы найти оперативное решение этой гуманитарной проблеме.

Буду признателен Вам за распространение настоящего письма в качестве документа Совета Безопасности.

Мухаммед Саид АС-САХХАФ  
Министр иностранных дел

-----